

Wer sich rächet, an dem wird sich der Herr wieder rächen

Geistliches Singen und Spielen
6th Sunday after Trinity
TWV 1: 1600

G P Telemann
edited by Peter Young

Violin I

Violin II

Viola

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Continuo



9

Vln. I

Vln. II

Vla.

Cont.

18

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

Wer sich rä-chet, wer sich rä - - - - -

Wer sich rä-chet, wer sich rä - - - - -

Wer sich rä-chet, wer sich rä - chet, wer sich rä - chet, wer sich

Wer sich rä-chet, wer sich rä - chet, wer sich rä - chet, wer sich

27

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

chet, wer sich rä - chet, wer sich rä - chet, wer sich rä - chet,

chet, wer sich rä - chet, wer sich rä - chet, wer sich rä - chet,

rä - chet, wer sich rä - chet, wer sich rä - chet, wer sich rä -

rä - chet, wer sich rä - chet, wer sich rä - chet, wer sich rä -

36

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

wer sich rä-chet, wer sich rä-chet, wer, wer sich rä - chet,

wer sich rä-chet, wer sich rä-chet, wer, wer sich rä - chet,

chet, wer sich rä - chet, wer sich rä-chet, wer, wer sich rä - chet,

chet, wer sich rä - chet, wer sich rä-chet, wer, wer sich rä - chet,

chet, wer sich rä - chet, wer sich rä-chet, wer, wer sich rä - chet,

45

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

an dem wird sich der Herr wie - der rä-chen,

an dem wird sich der Herr wie - der rä - chen, an dem

an dem wird sich der Herr wie -

an dem wird sich der Herr wie - der rä - - - - -

55

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

an dem wird sich der Herr wie - der rä - - - - -

wird sich der Herr wie - der rä - - - - - chen, an dem wird sich der

der rä - - - chen, an dem wird sich der Herr wie - der rä - - -

- - - - - chen, an dem wird sich der Herr wie - der

64

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

chen,

Herr wie - der rä - - - chen, wie - der rä - - - chen, und wird ihm sei - ne Sün - de - auch

chen, wie - der, wie - der rä - - - chen, wie - der rä - - - chen, und wird

rä - - - - - chen,

73

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

und wird ihm sei - ne Sün - de auch be - hal - ten, auch be -

be - hal - ten, auch be - hal - ten, be - hal - ten, auch be - hal - ten,

ihm sei - ne Sün - de auch be - hal - ten, sei - ne Sün - de auch be - hal - ten,

und wird ihm sei - ne Sün - de auch be - hal - ten, auch be - hal - ten,

81

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

- hal - - - ten, auch be - hal - ten,

und wird ihm sei - ne Sün - de auch be - hal - ten, be - hal -

und wird ihm sei - ne Sün - de auch be - hal -

und wird ihm sei - ne

91

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

und wird ihm sei - ne Sün - de auch be - hal - - - - -

A.

ten, auch be - hal - ten, be - hal - - - - -

T.

ten, auch be - hal - ten, und wird ihm sei - ne Sün - de auch be -

B.

Sün - de auch be - hal - ten, auch be - hal - - - - -

Cont.

98

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

- ten, auch be - hal - ten, auch be - hal - - - - - ten.

A.

- ten, auch be - hal - ten, und wird ihm sei - ne Sün - de auch be - hal - ten.

T.

hal - ten, be - hal - ten, und wird ihm sei - ne Sün - de auch be - hal - ten.

B.

- ten, auch be - hal - ten, und wird ihm sei - ne Sün - de auch be - hal - ten.

Cont.

1 **Accomp.**

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

Ver-gieb dei-nen Näch-sten, was er dir zu lei-de ge-tan hat, und bit-te___ denn,

Ver -

so wer-den

4



5

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

so wer-den dir dei-ne

Ver - gieb dei-nen

gieb dei-nen Näch - sten, was er dir zu lei-de ge-tan hat, und bit-te___ denn,

dir dei-ne Sün-de auch ver-ge - - - - - ben, ver-ge - ben,

6

6

10

Vln. I

Vln. II

Vla.

S. *Tutti*
Sün-de auch ver-ge - - - - - ben, ver-ge - ben, ver-

A.
Näch - sten, was er dir zu lei - de ge-tan hat, und bit - te__ denn, und bit - te denn, so wer-den

T.
so wer-den

B.
Ver -

Cont.

6 5 6 6 4 2 # 6 2 6 6

14

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.
gib dei - nen Näch - sten, was er dir zu lei - de ge - tan hat, und bit - ter denn, so wer - den__

A.
dir dei-ne Sün-de auch ver - ge - - - - - ben, ver-ge -

T.
dir dei-ne Sün-de auch ver - ge - - - - - ben, ver-ge -

B.
gieb dei - nen Näch - sten, was er dir zu lei - de ge - tan hat, und bit - te__ denn, und bit - te

Cont.

6

18

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

dir__ dei - ne Sün - de ver - ge - ben, ver - gib dei - nen Näch - sten, was er dir zu

ben, ver - ge - ben, ver - ge - ben, so wer - den dir dei - ne Sün - de auch ver - ge -

ben, ver - ge - ben, so wer - den dir dei - ne Sün - de auch ver - ge -

denn, und bit - te, bit - te denn, so wer - den dir dei - ne Sün - de auch ver - ge -

22

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

lei - de ge - tan hat, und bit - te__ denn, und bit - te denn, so wer - den dir dei - ne Sün de auch ver -

- - - - - ben, ver - ge - ben, ver - gib dei - nen Näch - sten,

- ben, so wer - den dir dei - ne Sün de auch ver -

- ben, so wer - den dir dei - ne Sün de auch ver -

26

Vln. I

Vln. II

Vla.

S.

A.

T.

B.

Cont.

ge - - - - - ben, ver - ge - ben.

was er dir zu lei - de ge - tan hat, und bit - te - denn, so wer - den dir dei - ne Sün - de auch ver - ge - ben.

ge - - - - - ben, ver - ge - - - - - ben.

ge - - - - - ben, ver - ge - - - - - ben.

1 Recit

T.

Cont.

Nichts schwe - rer geht dem al - ten A - dam ein, als wenn er soll ver - ge - ben und ver - ges - sen, Ver - söhn - lich - keit wird

5

T.

Cont.

ihm zu bitt - rer Pein. Die Ra - che schmeckt nur süs - se. Und wenn man ihm die frei - en Hän - de

8

T.

Cont.

lies - se, so soll - te wohl das Maas noch mehr, als zehn - fach, sein wo - mit er sei - nem

11

T.

Cont.

Fein - de wür - de mes - sen. Doch Christ - lich ist das nicht. Wer dies im Va - ter Un - ser

14
T. spricht: Ver-gieb uns un-ser Schuld! Der muß auch die-ses spre-chen: als wir ver-ge-ben un-tern Schul-di-ger-n.
Cont.

18
T. Wer sich will sel-ber rä-chen, ver-scher-zet Got-tes Huld, und wird selbst ü-ber sich den Stab zum Ur-teil-bre-chen. Drum
Cont.

22
T. ü-ber-win-de dich, drum ü-ber-win-de dich, ü-ber-win-de dich, ü-ber-win-de
Cont.

26
T. dich, drum, ü-ber-win-de, drum ü-ber-win-de dich.
Cont.

29
T. Der nur, der heißt ein Christ, der sei-nes Wil-lens Herr und sein selbst mäch-tig ist.
Cont.

1 **Aria**
Vln. I
Vln. II
Vla.
T.
Cont.

4

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

8

Fried' und_ Lie- be, Fried' und_ Lie- be krönt die

Cont.



7

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

8

Chri- sten, Fried' und_ Lie- be, Fried' und_ Lie- be, Fried' und_ Lie- be krönt die_

Cont.



10

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

8

Chri- sten. So ein_ Schmuck ist un- ge- mein, und die sich mit Sanft- mut rü- sten, mit Sanft- mut, die

Cont.

14

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

Cont.

sich mit Sanft-mut rü-sten, wer-den Hel - - - - - den, - wer-den

17

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

Cont.

Hel - den_ Got - tes_ sein. Wer durch

20

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

Cont.

ei-nen stil-len Geist, wer_ durch ei-nen stil-len Geist Zorn und_ Grimm im Her-zen_ däm-pfet, die-ses_

23

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

Cont.

heißt ei-nen gu-ten Kampf ge - käm - pfet, die - ses_ heißt ei-nen gu-ten Kampf ge-käm -



26

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

Cont.



28

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

Cont.

pfet, ei-nen gu-ten Kampf ge - käm- pfet.

31

Vln. I

Vln. II

Vla.

T.

Cont.

1 **Recit**

B.

Ein Hund beist in den Stein, wo-mit man nach ihn wirft, und ist doch nur ver-ge-bens. Was bringt's vor Vor-teil

Cont.

5

B.

ein, wenn Gall-und Gift im Her-zen kocht? Man wird ein Mör-der sei-nes Le-bens, und löscht das Tocht des-

Cont.

8

B.

sel ben vor der Zeit nur aus. So wirf den Greu-el naus. Die Men-schen ma-chet er zu Bä ren und zu

Cont.

12

B.

Wöl-fen. Wer ihm will selbst durch ei-gne Ra-che hel-fen, der rei-zet Got-tes Ra-che wi-der

Cont.

15

B.

sich. Drum noch ein-mal, Ach! ü-ber-win-de dich!

Cont.

18

B.

Ach, ü - ber-win - de dich, ü-ber-win - de dich, ü-ber-win - de dich, ach, ü-ber-win-de, ach,

Cont.

21

B.

ü - ber - win - de__ dich!

Cont.

1 **Aria**

Vlns (unis)

B.

Cont.

4

Vlns (unis)

B.

Se - gne den, der dich ver flucht, se - gne

Cont.

7

Vlns (unis)

B.

den, der dich ver-flucht, der dich ver flucht. Wel - cher dein Ver- der - ben sucht, die - sem sollt du Guts er-

Cont.

10

Vlns (unis)

B.

Cont.

zei - gen, und bei Lä - ster-wor - ten schwei - gen, und bei Lä - ster - wor - ten schwei - gen.

13

Vlns (unis)

B.

Cont.

Ge - het dir das Un - recht nah? Den - ke, Got - tes Huld ist da. Der wird

16

Vlns (unis)

B.

Cont.

dir die Schmach in Eh - ren, und den Fluch, und den Fluch in Se - gen keh - ren, der wird

19

Vlns (unis)

B.

Cont.

dir die Schmach in Eh - ren, und den Fluch in Se - gen keh - ren.

22

Vlns (unis)

B.

Cont.

Choral

(+ Violin I)

S. Ver - leih, daß ich aus Her - zen Grund mein'n Fein - den mög ver - ge - ben.
Ver - zeih mir auch zu die - ser Stund, schaf mir ein neu - es Le - ben:

(+ Violin II)

A. Ver - leih, daß ich aus Her - zen Grund mein'n Fein - den mög ver - ge - ben.
Ver - zeih mir auch zu die - ser Stund, schaf mir ein neu - es Le - ben:

(+ Viola)

T. Ver - leih, daß ich aus Her - zen Grund mein'n Fein - den mög ver - ge - ben.
Ver - zeih mir auch zu die - ser Stund, schaf mir ein neu - es Le - ben:

B. Ver - leih, daß ich aus Her - zen Grund mein'n Fein - den mög ver - ge - ben.
Ver - zeih mir auch zu die - ser Stund, schaf mir ein neu - es Le - ben:

Cont.

6

S. dein Wort mein Speiss laß all - weg sein, da - mit mein Seel zu näh - ren, mich zu weh -

A. dein Wort mein Speiss laß all - weg sein, da - mit mein Seel zu näh - ren, mich zu weh -

T. dein Wort mein Speiss laß all - weg sein, da - mit mein Seel zu näh - ren, mich zu weh -

B. dein Wort mein Speiss laß all - weg sein, da - mit mein Seel zu näh - ren, mich zu weh -

Cont.

12

S. ren, wenn Un - glück geht da - her, daß mich bald möcht ab - keh - ren.

A. ren, wenn Un - glück geht da - her, daß mich bald möcht ab - keh - ren.

T. ren, wenn Un - glück geht da - her, daß mich bald möcht ab - keh - ren.

B. ren, wenn Un - glück geht da - her, daß mich bald möcht ab - keh - ren.

Cont.